

**Tradurre la letteratura**  
XXIII edizione  
ottobre 2018 – febbraio 2019

CALENDARIO

Docenti

Laboratorio di inglese: Adelaide Cioni e Anna Mioni

Laboratorio di spagnolo: Ilide Carmignani

Laboratorio di francese: Emanuelle Caillat

Laboratorio di tedesco: Giovanni Giri

Laboratorio di russo: Giuseppe Ghini

Laboratorio di Editoria: Daniele Brolli

Seminari di: Angela Albanese, Sandra Biondo, Ilide Carmignani, Franca Cavagnoli, Giovanni Giri, Simona Mambrini, Yasmina Melaouah, Franco Nasi, Alessandra Roccato, Davide Rondoni, Giovanna Scocchera, Andrea Toscani.

## CALENDARIO

	venerdì h.15.00-17.00 sabato h.8.45-10.45	venerdì h.17.15-19.15 sabato h.11.00-13.00
<b>OTTOBRE</b>		
Venerdì 19 ottobre	Presentazione del corso <i>Il compito del traduttore fra creatività e cattiveria</i>  FRANCO NASI	<i>Il compito del traduttore fra creatività e cattiveria</i>  FRANCO NASI
Sabato 20 ottobre	<i>Il compito del traduttore fra creatività e cattiveria</i>  FRANCO NASI	<i>L'artefice aggiunto</i>  ANGELA ALBANESE
Venerdì 26 ottobre	<i>La filiera del libro e gli strumenti del traduttore editoriale</i>  ILIDE CARMIGNANI	<i>La filiera del libro e gli strumenti del traduttore editoriale</i>  ILIDE CARMIGNANI
Sabato 27 ottobre	LAB. F/R/S/T (1)	LAB. F/R/S/T (2)

<b>NOVEMBRE</b>		
Venerdì 9 novembre	LAB INGL (1)	LAB INGL (2)
Sabato 10 novembre	LAB INGL (3)	LAB INGL (4)
Venerdì 16 novembre	Laboratorio di Editoria (3)  DANIELE BROLLI	Laboratorio di Editoria (4)  DANIELE BROLLI
Sabato 17 novembre	Laboratorio di Editoria (3)  DANIELE BROLLI	Laboratorio di Editoria (4)  DANIELE BROLLI
Venerdì 23 novembre	LAB INGL (5)	LAB INGL (6)
Sabato 24 novembre	LAB INGL (7)	LAB INGL (8)
Venerdì 30 novembre	<i>Dalla traduzione all'editing: l'esempio del genere romance</i>  ALESSANDRA ROCCATO E CRISTINA FERRANDO	Laboratorio di traduzione del testo poetico  DAVIDE RONDONI

<b>DICEMBRE</b>		
Sabato 1 dicembre	LAB. F/R/S/T 3)	LAB. F/R/S/T (4)
Venerdì 14 dicembre	LAB. F/R/S/T (5)	LAB. F/R/S/T (6)
Sabato 15 dicembre	LAB. F/R/S/T (7)	LAB. F/R/S/T (8)

Venerdì 21 dicembre	Laboratorio di traduzione del testo poetico  DAVIDE RONDONI	Laboratorio di traduzione del testo poetico  DAVIDE RONDONI
---------------------	----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------

Sabato 22 dicembre	<i>La sfida del narratore creolo: A Brief History of Seven Killings di Marlon James</i>  FRANCACAVAGNOLI	<i>La sfida del narratore creolo: A Brief History of Seven Killings di Marlon James</i>  FRANCACAVAGNOLI
--------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>GENNAIO</b>		
Venerdì 11 gennaio	<i>Elogio dell'inciampo</i> YASMINA MELAOUAH	<i>Elogio dell'inciampo</i> YASMINA MELAOUAH
Sabato 12 gennaio	<i>Elogio dell'inciampo</i> YASMINA MELAOUAH	<i>Elogio dell'inciampo</i> YASMINA MELAOUAH
Venerdì 18 gennaio	<i>Le insidie nella traduzione di romanzi YA</i> SIMONA MAMBRINI	<i>Tradurre il fumetto, ovvero il traduttore in gabbia</i> ANDREA TOSCANI
Sabato 19 gennaio	<i>"Farsi gli affari propri", traduzione letteraria e mondo del lavoro: fisco, previdenza e adempimenti vari</i> SANDRA BIONDO	
Venerdì 25 gennaio	<i>La revisione</i> GIOVANNA SCOCCHERA	<i>La revisione</i> GIOVANNA SCOCCHERA
Sabato 26 gennaio	<i>Iniziare a tradurre</i> GIOVANNI GIRI	<i>Iniziare a tradurre</i> GIOVANNI GIRI

<b>FEBBRAIO</b>		
Venerdì 1 febbraio	LAB F/R/S/T (9)	LAB F/R/S/T (10)
Sabato 2 febbraio	LAB F/R/S/T (11)	LAB. F/R/S/T (12)
Venerdì 8 febbraio	LAB INGL (9)	LAB INGL (10)
Sabato 9 febbraio	LAB INGL (11)	LAB INGL (12)